



**Oberliga
Hessen**

**Spielerporträt
Guido Schäfer**

**Oberligasplitter
und Interviews**

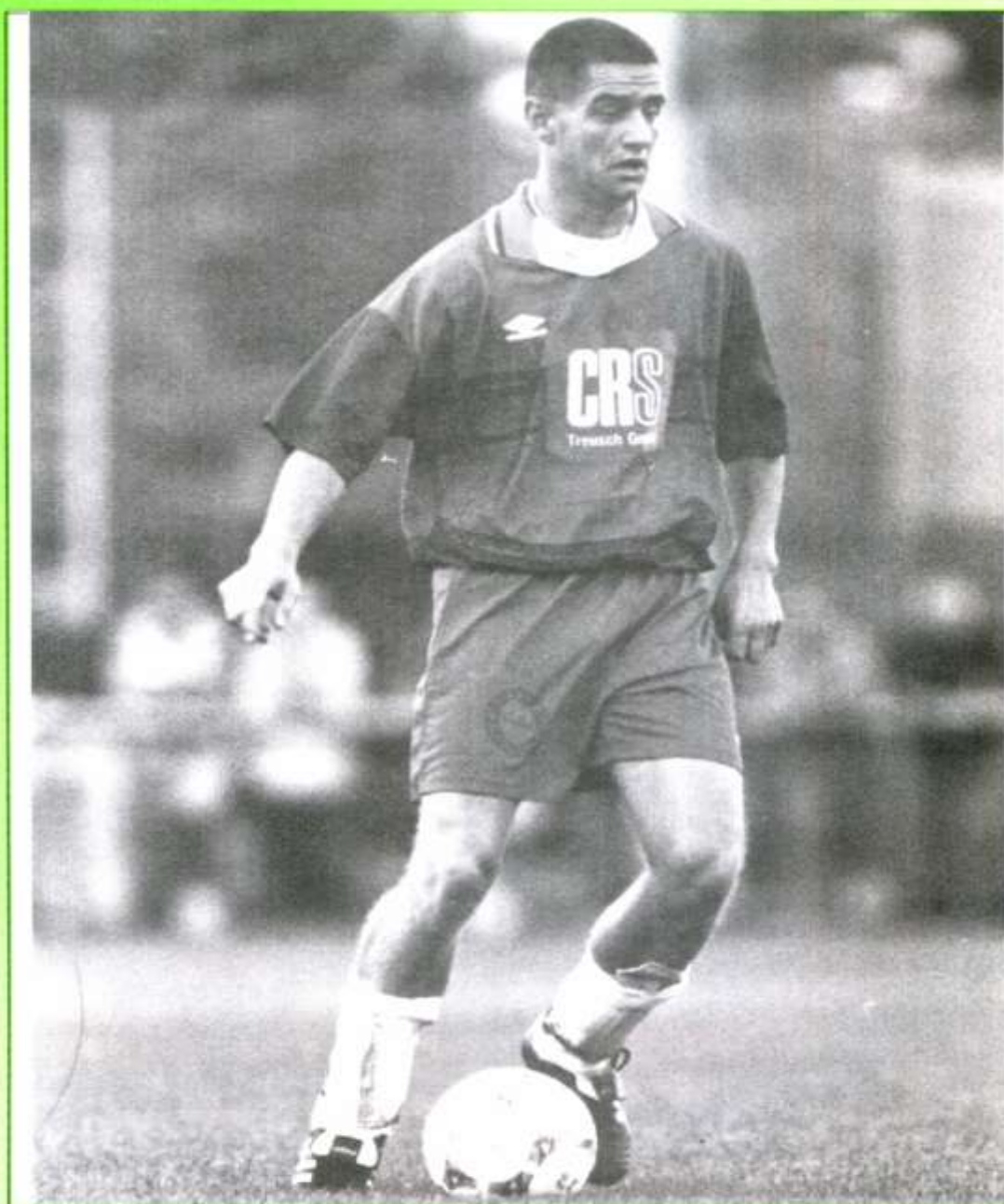
**Über die
neuen Regeln**

**Unsere 1B
auf gutem Weg**

**KOSTENLOSES
EXEMPLAR**

**Saison '97/'98
Ausgabe 4**

SV 07 NEWS



Unsere Gäste im Sportpark:

**Am Freitag, den 31.10.'97
um 19.00 Uhr**

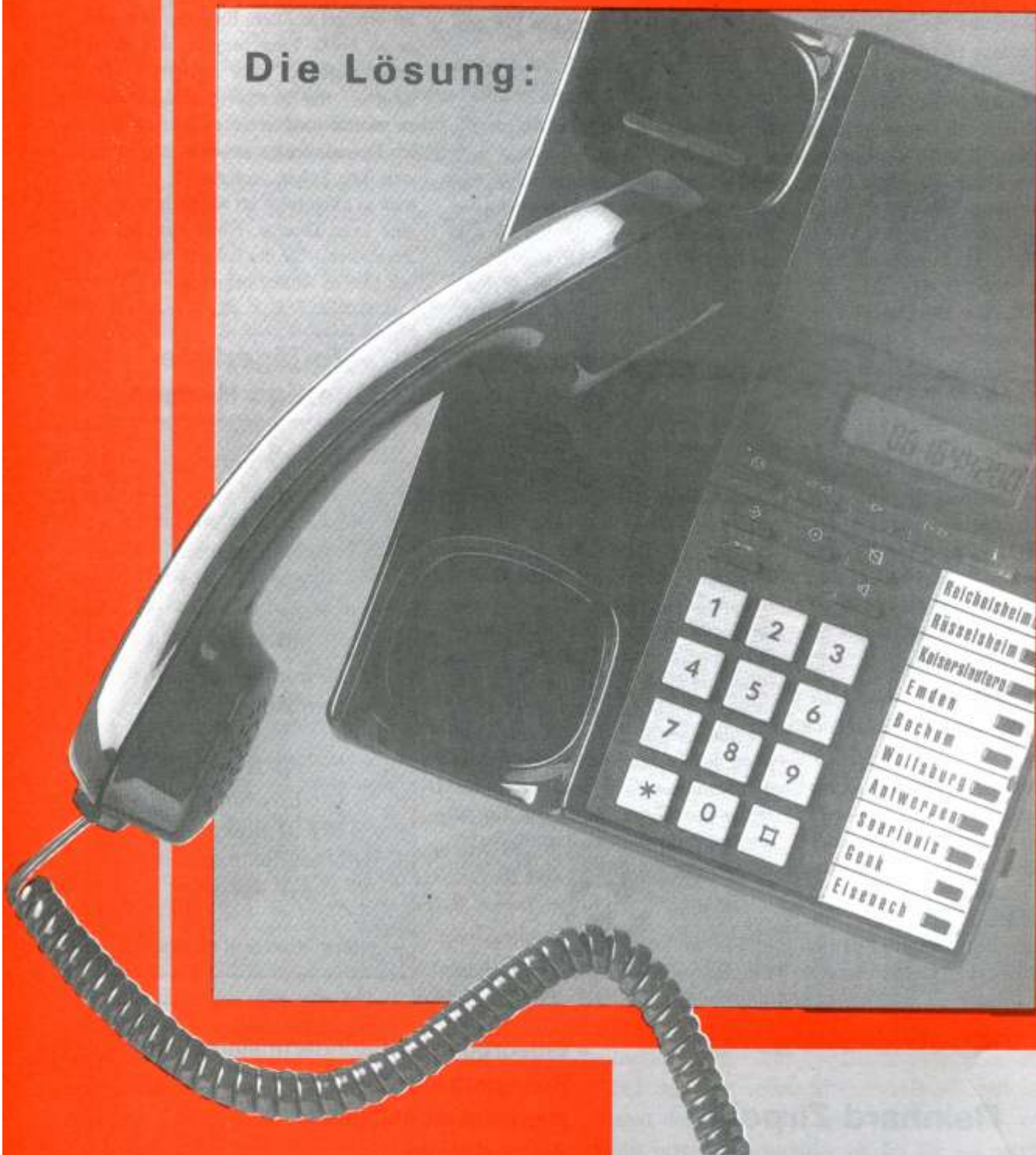
**VfB
Unterliederbach**

**Am Freitag, den 21.11.'97
um 19.00 Uhr**

**Eintracht
Frankfurt (A)**

Probleme bei Ihrer „just in time“-Verpflichtung?

Die Lösung:



Control + Rework Service

Treusch GmbH · Am Sonnenberg 26 · Postf. 1154 · D-64381 Reichelsheim
Telefon 0 61 64 / 42 00 + 42 50 · Telefax 0 61 64 / 42 59 + 42 79

CRS
Treusch GmbH

Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Wie Sie alle noch wissen, hatten der SV 07 nach den ersten 7 Spielen der laufenden Saison lediglich einen Pluspunkt zu verzeichnen. Die Trennung vom damaligen Trainer war die logische Konsequenz, um das scheinbar Unmögliche doch noch zu machen; d.h. raus dem Keller der Oberliga Hessen. Nach 6 Spielen unter

in jedem Spiel umgesetzt werden. Dabei ist jedoch zu beachten, daß unser Team nicht plötzlich an jedem Wochenende die Höchstform erreichen kann, denn da sind zum einen die gegnerischen Mannschaften und zum anderen unsere jungen Spieler. Von dem Spiel in Würdes mal abgesehen, konnten Sie als objektive Zu-

Schritt von der Bezirksoberliga und sogar von der Landesliga zur Oberliga. Als Mannschaft haben wir dies bereits im ersten Jahr erfahren müssen, doch der Fortschritt der sportlichen Entwicklung ist erkennbar und läßt hoffen. Ich bin sicher, daß wir mit unserem Trainer den Klassenerhalt schaffen und bitte Sie auch weiterhin um Ihre Unterstützung. Kommen Sie deshalb immer wieder zu den Spielen des SV 07, denn damit helfen auch Sie unserem Team, um das gesteckte Ziel letztendlich zu verwirklichen.

Mit sportlichen Grüßen
Ihr Willi Michel
1. Vorsitzender




Foto Titelseite:

EIN STÜRMER auf der Manndeckerposition ist Matthias Posselt. Der gelernte Offensivspieler, vor Saisonbeginn vom Bezirksoberliga-Absteiger SV 07 Bischofsheim zu uns gewechselt, muß mangels Alternativen in der Abwehr aushelfen. Was aber nicht etwa bedeutet, daß Posselt dort mehr schlecht als recht spielt. Vielmehr erfüllt er seine Aufgabe in der Sicherheitsabteilung sehr zuverlässig. Trotzdem sieht unser Trainer Hartmut Freudenberg darin keine Dauerlösung. Immer wieder weist der Coach auf die eigentlichen Qualitäten Posselts hin: "Der Matthias ist als talentierter Stürmer nach Raunheim geholt worden." (Foto: Uwe Kraemer)

**31
Jahre
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt
für die ganze
Familie

Bahnhofstraße 37
65479 Raunheim

der Verantwortung des neuen Trainers sind wir zwar noch nicht aus den Tiefen der Tabelle weg, doch wir können etwas optimistischer in die Zukunft schauen, denn die Bilanz mit 6 Punkten aus diesen Spielen sieht hoffnungsvoller aus. Wir, die Verantwortlichen vom SV 07, waren uns darüber im klaren, daß nicht mit einem Schlag die Versäumnisse der Vergangenheit ausgelöscht werden konnten. Bei einer besseren Vorbereitungsphase, anderer Einstellung des abgelösten Trainers und vor allem einer optimaleren, effizienteren Kommunikation mit unseren Spielern, wäre es nicht zu dem bekannten Desaster beim Saisonstart gekommen. Wir sehen heute zu welchen Steigerungen unsere Spieler fähig sind, sehen, wie sich das Trainingsverhalten geändert hat, Pünktlichkeit, Disziplin und Einsatzfreude stehen wieder im Vordergrund. Diese mehr und mehr professionelle Bereitschaft muss nun auch

schauer mit Sicherheit entsprechende Leistungssteigerungen, Einsatzwillen und die Bereitschaft zum Erfolg erkennen. Niederlagen wie gegen Egelsbach wird es immer geben, doch zumindest der Wille für ein erfolgreiches Abschneiden muss erkennbar sein und daran konnte auch unser Trainer kaum etwas kritisieren. Der Vorstand des SV 07 ist nach wie vor davon überzeugt, mit der Verpflichtung von Hartmut Freudenberg die richtige Entscheidung getroffen zu haben. Seine mit Überzeugung artikulierte, ja fast schon suggestive Sprache mit "seinen" Spielern zeigt zweifelsfrei, daß er die Art und Weise, wie Fußballspieler denken und agieren, versteht. Zum Thema "junge Spieler" bitten wir Sie, verehrte Zuschauer und Fans, haben Sie etwas Geduld. Die jungen Sportler brauchen ihre Zeit und wir dürfen am Anfang einfach nicht zuviel verlangen. Es ist nun mal ein großer

Impressum

Herausgeber: Sport-Verein 1907
Raunheim e.V.,
Postfach 1113,
65475 Raunheim

Redaktion: Dirk Winter
Ralf Walter

Druck: Druckerei Schneider
Raunheim

Satz/Repros: Vektor / Raunheim

Anzeigenbestellung:
Werbeagentur Schneider
Robert-Koch-Str. 2
65479 Raunheim
Tel. 06142 / 4 58 31
oder
Herbert Beisenkötter
Tel. 06142 / 5 56 54
Armin Kerkmann
Tel. 06142 / 2 26 07

Nachdruck, auch
Auszugsweise nur mit
ausdrücklicher Genehmigung
des SV 07 Raunheim.

Punkten mit Glück und Geschick

Überraschungsteam Unterliederbach und Eintracht-Talente zu Gast im Sportpark

Nach der 1:3-Heimniederlage gegen die SG Egelsbach sah sich Hartmut Freudenberg genötigt, an übergeordneter Stelle Beschwerde einzulegen. Ein bißchen Glück, meinte unser Trainer, könne unserer Mannschaft gewiß nicht schaden. Eine Woche später gelang unserem Team ein 1:1 beim SV Bernbach - wobei unser Manndecker Alexander Conrad in der Nachspielzeit den Ausgleichstreffer schoß. "Diesmal", sagte Freudenberg grinsend, "hatten wir Hilfe von oben." Auf Dauer sollte sich unser Team, das weiter auf dem letzten Tabellenplatz rangiert, jedoch lieber auf fußballerische Qualitäten verlassen. Sonst wird der Kampf um den Klassenerhalt zum Glücksspiel. Für die letzten fünf Spiele vor der Winterpause fordert Freudenberg von unserer Formation mindestens sieben Zähler. Vor allem in den beiden Heimspielen gegen Aufsteiger VfB Unterliederbach und gegen Eintracht Frankfurt Amateure müssen wir punkten.

Der VfB kommt mit dem früheren Stürmer von Eintracht Frankfurt, Harald Krämer. Inzwischen spielt der ehemalige Profi auf der Libero-Position und überläßt das Torschießen einem anderen Spieler: Andreas Grabitsch war bereits in der vergangenen Saison, als der VfB Meister der Landesliga Mitte wurde, mit 26 Treffern erfolgreichster Torschütze der Mannschaft. Und nun führt er mit respektablem Abstand die Torjägerliste der Oberliga an.

Unterliederbach hat bislang jene vielen Experten überrascht, welche im Team aus dem Frankfurter Westen einen Abstiegs kandidaten sahen. Der Aufsteiger rangiert auf einem Platz im tabellarischen Mittelfeld. Mehr über die Mannschaft und den Verein lesen Sie im "SV-07-News"-In-

terview mit VfB-Trainer Rainer Dörr. In unserem letzten Heimspiel vor der Winterpause setzt sich unser Team mit den Amateuren von Eintracht Frankfurt auseinander. Außer Talenten aus der eigenen A-Jugend, die der Regionalliga angehört, haben die Riederwälder erfahrene Fußballer verpflichtet: Von der SG Egelsbach kam Leo Caic, vom SV Viktoria Aschaffenburg Markus Gaubatz, von den Offenbacher Kickers Giuseppe Messinese und vom SC Viktoria Griesheim Ali Talib. Außerdem hat sich Rosario Ruggeri, der in der vergangenen Saison das Trikot unseres SV 07 trug, der Eintracht angeschlossen.

Da die Frankfurter außerdem Profis aus ihrem Zweitliga-Kader einsetzen dürfen - Lizenzspieler bis zum Alter von 23 Jahren -, verfügen sie über eine starke Mannschaft. Was der Trainer der Eintracht-Amateure, Dietmar Rempel, über sein Team sagt, können Sie im "SV-07-News"-Interview lesen.



GLASBAU

BOCKIUS

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW

Manganstraße 2
65428 Rüsselsheim



Telefon 0 61 42 / 6 10 11
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Der SV 07 sucht:

2 betriebsbereite große Kühlschränke. Div. gut erhaltene Büromöbel. Ein PC und ein Fernsehgerät für das Geschäftszimmer.

Kontaktadresse: H. Beisenkötter,
Tel: 06142/55654

Torjägerliste Oberliga Hessen

16 Tore

Andreas Grabitsch
(VfB Unterliederbach)

11 Tore

Thomas Hack
(FV Steinau)

10 Tore

Mentor Dzemaili
(Viktoria Aschaffenburg)

9 Tore

Bernd Vollmer
(VfB Gießen)



Farbenhaus *Konrad*

Farben · Tapeten · Bodenbeläge · Gardinen

Rudolf-Glauber-Weg 5 · 65428 Rüsselsheim

Telefon: 0 61 42 / 5 10 39



Stahlstraße 56
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42/6 86 96
Telefax 0 61 42/6 50 89

- ★ Malerarbeiten aller Art
- ★ Tapezieren
- ★ Verputzen
- ★ Renovierungsarbeiten aller Art
- ★ Lasieren und lackieren von Holz
- ★ Beschriftungen aller Art

**UND IST DER AUFTRAG NOCH SO KLEIN,
WIR FREUEN UNS FÜR SIE DA ZU SEIN!**

Ihre Vorteile: Ausführliche Beratung
1A Qualität
Zuverlässig + Preiswert

WIR NEHMEN UNS ZEIT FÜR SIE!

DIE AUTO - ECKE

Opel Jahreswagen-Vermittlung
Gebrauchtwagen An- und Verkauf
Rüsselsheim • Flörsheimer Weg

 **06142 / 5 59 73**



La Fleur Annette

Blumen · Pflanzen · Keramik



Inh. Heinz Adolay
Haßlocher Straße 58 · 65428 Rüsselsheim
Telefon: (0 61 42) 6 51 34 · Telefax (0 61 42) 4 23 79

Schnäppchen III

Get it. Now!

Das Auto-Jacob Sommer-Festival beginnt.
Jetzt!

100 Sondermodelle Astra *Now*
erwarten Sie.

Schlagen Sie der Kfz-Steuer ein Schnipp-
chen und steigen Sie um auf die umwelt-
freundlichen, steuerbegünstigten Opel Astra.



Opel Astra Now Limousine 5-türig 1,6 l 55 kW (75 PS)
(auch als 3-türige Limousine und als Caravan erhältlich)

Starten Sie jetzt in den Sommer, mit dem
neuen Astra *Now*.

Ihren Gebrauchten lassen Sie bei uns.
Zu einem fairen Preis. Ganz einfach!
Wir sind schon ganz heiß drauf!

Und da wir wissn, daß Sie dies alles nicht
kalt lassen kann, haben wir den Astra *Now*
serienmäßig mit einer Klimaanlage
ausgestattet.



Die Ausstattung. Cool!

- * ABS
- * Servolenkung
- * Wärmeschutzverglasung
- * Klimaanlage
- * Zentralverriegelung
- * Audiosystem CAR 300
- * Metallic/Mineraleffektlackierung
- * 2 Jahre Anschlußgarantie

Der Preis: Whow!

Unser Bar-Hauspreis DM 27.950,-

Auto-Jacob Vorteilsleasing:

Das gibt's doch garnicht!

Laufzeit 24 Monate

Anzahlung	DM 10.900,-
Restzahlung	DM 13.500,-
Leasingrate	DM 175,-

AutoJacob

WIR SIND DA, WO OPEL HERKOMMT.

OPEL

Unser Trainer hat das Wort

Ich schwöre die Mannschaft im Moment darauf ein, daß wir die Ruhe bewahren, um letztendlich drei Teams hinter uns zu lassen: Nämlich die beiden Direktabsteiger und den Relegationsteilnehmer. Von den vier Mannschaften, die bis zum Ende der Runde gegen den Abstieg kämpfen werden, wollen wir die beste sein. Dann könnten wir uns riesig freuen, weil wir den Klassenerhalt

geschafft haben. Ich sage unserer Mannschaft also nicht, wir wollen Viertschlechtester werden. Das käme ja nicht so besonders gut rüber. Ich denke immer positiv, auch wenn ich manchmal etwas sehr kritisch wirke.

Bis zur Winterpause haben wir noch zwei Heimspiele, nämlich jene gegen den VfB Unterliederbach und gegen Eintracht Frankfurt Amateure. Außerdem haben

wir Auswärtsspiele gegen VfB Gießen, Viktoria Aschaffenburg und KSV Klein-Karben. Das sind alles sehr schwere Aufgaben. Wir müssen deshalb schauen, daß wir bis zum Ende des Jahres 1997 so viele Punkte holen, daß der Abstand zum viertletzten Platz nicht unerreichbar wird.

Wenn wir das schaffen, haben wir eine Chance auf den Klassenerhalt. Denn in der Winterpause wollen wir uns mit drei, vier Spielern verstärken. So viele Fußballer müssen dann aus unserem aktuellen Kader ausscheiden, wobei wir mit diesen Spielern intern ein ehrliches Gespräch suchen. Wir wollen uns bemühen, für diese Akteure einen adäquaten Verein zu finden. Das tun wir natürlich auch im eigenen Interesse.



SUNDAY

Das Familien-Brunch



Ganz neu der Kinderclub. Jeden Sonntag beim SUNDAY-BRUNCH erwartet Dich im Best Western Wings Hotel 'ne Menge Spaß & Action. Für Kinder bis 10 Jahre

... gehört zum Sonntag, wie das Salz in der Suppe.

Zum Preis von nur **DM 39.50 p. Person.**



Tun Sie sich 'was Gutes!

Haben Sie diesen Ratschlag auch schon mal gehört und wußten nichts damit anzufangen? Dann probieren Sie es doch vorzugsweise am nächsten Sonntag mit uns! Erleben Sie **SUNDAY**-das Familienbrunch. Die etwas andere Möglichkeit, Ihre Lieben und natürlich auch sich selbst zu verwöhnen. Nicht nur als Spätaufsteher finden Sie in unserer Frühstücksecke all das, was Sie zu einem gelungenen Start in den Tag benötigen. Lassen Sie sich immer wieder vom wöchentlich wechselnden Angebot der auserlesenen Speisen unseres **SUNDAY**-Buffets überraschen.

Wir freuen uns auf Sie!

Tischreservierung erbeten.
Restaurant Charles Lindbergh,
Best Western Wings Hotel
Anton-Flettner-Straße 8
65479 Raunheim
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0





Ein lässiger Journalist und Fußballer

Der ehemalige Zweitliga-Profi Guido Schäfer ist ein echter Raunheimer

Wahr ist, daß Guido Schäfer früher "oft unterwegs war" - und dabei, so der Junggeselle weiter, "den einen oder anderen Abend versumpfte." Unwahr ist, daß er deshalb den Spitznamen "Disco" trägt. Wahr ist auch, daß der Mainzer eine Karriere als Profifußballer hinter sich hat. Unwahr ist, daß Schäfer deshalb Starallüren hat. Der jetzige Mittelfeldspieler unserer Oberliga-Mannschaft sagt: "Ich bin ein netter, offener Typ. Und wenn irgendwelche Leute mit mir Probleme haben, dann ist das deren Sache."

Warum wechselte dieser Mann, der in neun Jahren 178 Zweitligaspiele für den FSV Mainz 05 bestritten hatte, zu einem viertklassigen Emporkömmling? Ehe Schäfer diese Frage beantwortet, äußert er leisen Protest. Seine Profikarriere sei "abgehakt", sagt er: "Ich bin mit dem Spieler, der ich vor ein paar Jahren war, nicht mehr zu vergleichen." Also sieht sich der Routinier als ganz normalen Oberliga-fußballer. Eine Wandlung, die bereits in der vergangenen Saison geschah, als er sich dem späteren Meister SV Wehen anschloß. Wenn Schäfer über seine Zeit beim jetzigen Regionalligisten spricht, verfinstert sich seine Miene. "Sehr unschön" sei es gewesen, wie ihn der Klub aus dem Taunussteiner Ortsteil verabschiedete: "Die haben mich rausgeschmissen aus irgendwelchen menschlichen Gründen."

Nach der Enttäuschung von Wehen kam ihm der Kontakt zu unserem SV 07 zupaf. Es war der einzige Verein, der sich zu dieser Zeit bei ihm meldete, berichtet der ehemalige Profi. Er telefonierte mit unserem Torjäger Erik

Kunz, ein Kumpel Schäfers aus gemeinsamer Fußballerzeit: "Der Erik hat zu mir gesagt, komm doch nach Raunheim. Und das habe ich ja auch getan." Sein Engagement bei uns ist aber nicht unbedingt als Freundschaftsdienst zu sehen. Vielmehr ermöglichen wir ihm, Beruf und Fußball gut zu verbinden, wie er meint. Als Journalist kann er, der bei einer Mainzer Tageszeitung ausgebildet wird, seine Arbeitszeit nicht minutiös planen. Weshalb der Volontär oft zu spät zum Training erscheint. "Das ist in Raunheim möglich, da sind die Trainer relativ tolerant", sagt er dazu.

Ehrgeizige Ziele, etwa ein Engagement in einem Spitzenteam der Oberliga, hätte Schäfer nicht mehr verwirklichen können. Zumal der Leistungssport sein Hüftgelenk verschlissen hat. Sein Laufvermögen leidet darunter. "Ich versuche, das mit meiner Routine wettzumachen", sagt er und fügt skeptisch an: "Aber ich weiß nicht, ob mir das so formvollendet über eine ganze Saison gelingt." Schäfer hofft auf eine Spritzen-therapie, die sein angegriffenes Gelenk derzeit erfährt. Dabei soll der Knorpel zumindest einigermaßen repariert werden.

Nicht nur wegen Kunz hat Schäfer eine besondere Beziehung zu Raunheim. Dort wurde er nämlich geboren und verbrachte ein Jahr seines Lebens, ehe die Schäfers nach Rüsselsheim zogen. In der damals rapide wachsenden Arbeiterkommune, die seine Heimstätte für 15 Jahre wurde, fing der große Schäfer - er mißt 1,80 Meter - klein an. Als Knirps bekam er beim TV Haßloch seine ersten Lehrstunden im Umgang mit dem Ball, einer seiner

kickenden Kommilitonen war Erik Kunz. Bis zur D-Jugend stand Schäfer im Tor, um danach zu Kunz in den Sturm versetzt zu werden. "Ich war sogar besser als der Erik", sagt er grinsend und schielt zu seinem Kumpel, der neben ihm sitzt. War er wirklich torgefährlicher als Kunz? Der 31 Jahre alte Torjäger: "In der C-Jugend vielleicht."

Die beiden Gesellen strebten über zehn Jahre gemeinsam nach dem Meistertitel, erst in Haßloch, später beim FSV Mainz 05. Während Kunz später in der Oberliga Hessen zu einer Kapazität als Torjäger wurde, bekam Schäfer beim FSV einen Vertrag als professioneller Defensivspieler.

Aber es reichte ihm beruflich nicht, gegnerische Pässe abzugrätschen und zuweilen seinen Kopf in die Flugbahn des Balles zu halten. Als Jugendkicker bekam Schäfer vom FSV eine Lehrstelle als Industriekaufmann vermittelt - bei einem Zahn pasta-Hersteller. Während seiner Profikarriere studierte er Betriebswirtschaft. "Das Ganze war gar nicht so streßbeladen", sagt der Dreiunddreißigjährige: "Wir haben damals höchstens einmal am Tag trainiert, da konnte ich tagsüber studieren."

Und nach Ende seiner Profilaufbahn bekam er das Volontariat bei der Mainzer Tageszeitung, die ihn auf eigenen Wunsch ausschließlich im Sport-Ressort einsetzt.

Sein Insiderwissen beim FSV kommt ihm dabei ebenso zugute wie seine journalistischen Vorkenntnisse. Denn zuvor schrieb er drei Jahre lang für eine andere Mainzer Zeitung. Welchen Stil hat der Autor Guido Schäfer? Spontane Antwort: "Locker, lässig, wie ich selbst bin."

Besuchen Sie unser einzigartiges Ausstellungszentrum.



Ausstellungszentrum
Eisenstraße 31
65428 Rüsselsheim
Telefon 06142 / 9 62 30

SINGHOFF

Betrieb & Verwaltung
Robert-Koch-Straße 10
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 9 47 20

Sonnenschutz- und Rolladenanlagen, Türen, Tore, Fenster, Sicherheit

HIFI - VIDEO GÖTZ GmbH



→ WERT GARANTIE

*Oder zahlen Sie Ihre
Reparaturen noch selbst?*

Fachhandels-
partner der

profi electronic

Bahnhofstr. 58
65479 Raunheim

Tel.: 06142 / 2 14 08

...gemeinsam stärker



Ideen aus STEIN
RALF MÜLLER-TRIFFTERER
STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

Wilhelm Lauber

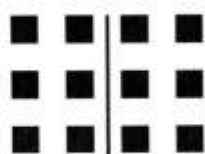
Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14
65479 Raunheim
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

Wir zimmern



mit Hand und Verstand



Fliesen Hofmann

Fliesen- Platten- und

Mosaiklegemeister

Liefern und Verlegen
von
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3
65479 Raunheim am Main
Telefon: 0 61 42 / 444 63
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

Bonitz

GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

Bauknecht

Miele

Fachhandel,
Verkauf und Kundendienst
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren



Herrmann

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

FARBENHAUS MÜNK

MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53

Der Traum vom Regionalliga-Aufstieg

Trauerfall beim SV Bernbach · Uwe Bein spielt weiter für den VfB Gießen

Der SV Bernbach konnte sich über seinen Punktgewinn bei den Frankfurter Eintracht-Amateuren (1:1) nicht freuen. Bei der Heimfahrt verunglückten sechs Vereinsmitglieder, für den 66 Jahre alten Mannschaftsbetreuer Alfred Schmidt endete der Verkehrsunfall tödlich. Die anderen Autoinsassen, darunter der sportliche Leiter Alois Franz, überlebten schwerverletzt. Wegen des Trauerfalls wurde das Bernbacher Heimspiel gegen den KSV Klein-Karben abgesagt.



Erst hieß es, Uwe Bein verläßt den VfB Gießen wahrscheinlich. Der ehemalige Nationalspieler verhandelte mit den Regionalligisten SV Waldhof Mannheim und Borussia Fulda. Inzwischen hat sich Bein aber entschlossen, weiter für den VfB zu spielen - zumindest bis zum Ende dieser Saison.



Keine Zukunft beim VfB Gießen hat dagegen Günter Borr. Der Trainer wurde wegen Erfolglosigkeit entlassen und von Peter Sichmann abgelöst. Unter der Regie von Sichmann, zuvor Coach des Landesligisten FSV Braunsfels, hat der VfB dreimal in Folge gewonnen.



Wie sich die Zeiten doch ändern: Am sechsten Spieltag fand sich die SG Hoechst auf dem 14. Tabellenplatz, dem Relegationsrang, wieder. Weshalb es in den SG-Räumlichkeiten im Stadtpark so manches Krisengespräch gab. Nun ist die Mannschaft um Trainer Peter Rübenach tabellarisch weit nach oben gestürzt. So weit, daß sie wieder zu den Spitzenteams in Hessens höchster Liga zählt. Und prompt zielt Rübenach mittelfristig auf eine Hoechster Zukunft in der Regionalliga.



Auch der SV Viktoria Aschaffenburg will in die Regionalliga aufrücken. Dies soll spätestens 2001, wenn der SV Viktoria sein hundertjähriges Bestehen feiert, realisiert sein. Zu Beginn dieser Saison waren die Unterfranken bescheidener, denn viele Leistungsträger hatten den Verein verlassen. Der Grund: Anno 1997/98 müssen sie mit einem um 25 Prozent geringeren Etat wirtschaften, der Haushalt beträgt jetzt 600000 Mark. Trotzdem sind die Aschaffener zum ersten Verfolger des Spitzenreiters FSV Frankfurt avanciert.



Der FV Bad Vilbel strebt dagegen keinen Regionalliga-Aufstieg an. Obwohl die Wetterauer in der laufenden Runde überraschend erfolgreich sind, bleiben sie realistisch. Mit dem FSV Frankfurt, meint FV-Trainer Karl-Heinz Volz, könne die Mannschaft aus der Kurstadt nicht mithalten. Ohnehin sehen die Bad Vilbeler in der Oberliga die attraktivere Spielklasse, weil es in ihr mehr Derbys gibt.



Kivan Mohtadi zählt nicht mehr zum Kader des RSV Würtes. RSV-Trainer Joachim Euler hat beim gebürtigen Iraner, der zuvor unserem SV 07 angehörte, mangelndem Einsatz und sogar aufreizende Lustlosigkeit festgestellt.

Nachhilfe preiswert!



Bei der Schülerhilfe gibt's Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung in Kleingruppen.

Raunheim: Bahnhofstr. 18
Telefon: 06142 / 2 38 44
Kelsterbach: Martin-Luther-Str. 2
Telefon: 06107 / 1 94 18

Info und Anmeldung: Mo. - Fr. 15.00 - 17.30 Uhr

Schülerhilfe  [®]
 Lernen macht wieder Spaß

Bei Anruf Service

Die Raunheimer Bonitz GmbH bietet alles rund ums Elektrohausgerät

22 Jahre lang arbeitete der Elektroinstallateur Klaus Bonitz, der 1985 seine Meisterprüfung abgelegt hat, für den Werkkundendienst der Firma Bauknecht. Mehr als zwei Jahrzehnte im Angestellten-Verhältnis waren Bonitz genug, im Juli 1995 eröffnete er sein eigenes Fach- und Reparaturunternehmen für Elektrohausgeräte. Die Raunheimer Bonitz GmbH hat ihren Sitz "In den Beunen 4", wo Klaus Bonitz' Ehefrau Marion die Aufträge und Wünsche der Kunden entgegennimmt. Dies tut sie auch telefonisch, nämlich unter der Rufnummer 06142/23423.

Dem Betrieb ist schnelle Erledigung der Aufträge wichtig. Ein Anruf genügt, und schon arbeitet die Bonitz

GmbH im Dienste des Kunden. Egal, ob es sich um Reparatur, Beratung, Neuaufrstellung, Installation oder die Entsorgung eines Altgerätes handelt. Das Spezialgebiet von Klaus Bonitz ist der Austausch von Einbaugeräten, wobei er sich auch um die damit verbundenen Schreiner- und Installationsarbeiten kümmert.

Um preisgünstig sein zu können, hält das Unternehmen nur wenige Geräte auf Vorrat. Auf diese Weise spart die Bonitz GmbH Lagerkosten, wovon ihre Kundschaft profitiert.

Zwar ist Klaus Bonitz nicht mehr bei Bauknecht angestellt, aber das bedeutet nicht, daß er nichts mehr mit dem Stuttgarter Unternehmen zu tun hat. Der Raunheimer Betrieb repa-

riert und verkauft die schwäbischen Elektrohausgeräte. Grundsätzlich bietet das Familienunternehmen aber Kundendienst und Service für alle Markengeräte. Und um die Garantieleistungen von Bauknecht und Miele kümmert sich Bonitz vor Ort selbst.

**Wir danken unseren
Werbepartnern
für die Insertionen!
Bitte berücksichtigen Sie
diese Firmen und
Unternehmen bei Ihren
Einkäufen und Aufträgen.**



Weingut Venino
Inh. H.J. Venino
Kirschgartenstr. 22/23
65439 Flörsheim/Wicker
Tel.: 061445/6586

Weinverkauf täglich von
8.00 - 18.00 Uhr u. nach
Vereinbarung.
Weinstandverleih,
Familien +
Betriebsfeiern

VENINO

Unsere Weinstube
ist geöffnet:
26. September -
2. November '97
von Mittwoch bis Sonntag
ab 17.00 Uhr

TOP
Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

**IHR
TEAMSPORT-
PARTNER**

**Bahnhofstr. 32
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 / 6 24 96
Telefax: 06142 / 1 39 56**



**DEA Mineralölhandel
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr Haus,
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

H.G. GOINAR
Mainzer Str. 44
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 4 19 10

oder

DEA Rhein-Hessen
RheinhessenStr. 3
55129 Mainz
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



**„ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN.“**

Für alle
Pläne einen
Partner

● **Investieren,
Finanzieren,
Versichern,**

Bausparen: Darauf
können Sie bauen:
solide Finanzplanung
von Deutschlands
größter Finanzgruppe
– der  Finanzgruppe.
Für die individuelle
Abstimmung sorgt
Ihre Sparkasse. Gut,
schnell, ohne Umwege.

Ihr starker Partner
in Raunheim

**Kreissparkasse
Groß-Gerau**



Jetzt! Wärme tanken!

**Heizöl.
Garantiert
günstig.**

Mit Sicherheit
preiswerter als Sie
denken.



Wir bringen die Wärme.

BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe

Heizöl

WADE GMBH

Stahlstr. 46, 65428 Rüsselsheim
Tel.: 06142 / 8 11 30



Partner der BP

Wüstenrot

Die Bausparkasse. Die Bank.
Die Lebensversicherung.



Petra Fischer
Bankkauffrau
65451 Kelsterbach, Eichenstr. 11
Tel. 06107/61142

Beratungsbüro
Mörfelder Str. 77
65451 Kelsterbach
Tel. 06107/790740
Fax 06107/790720
Montag bis Freitag von
9-12.30 und 14.30-18 Uhr

Bausparen
Baufinanzierungen
Hypothekendarlehen
Geldanlagen
- Festgelder
- Sparbriefe
- Sparbücher
Lebens- und
Rentenversicherungen
Allianz -
Sachversicherungen

PORTAS®

**RENOVIERT, MODERNISIERT,
BAUT NEU NACH MASS.**



Türen-Renovierung
Türen nie mehr streichen



Küchen-Modernisierung
durch neue Küchentronten



Treppen-Renovierung
Stufe für Stufe neu



Fenster-Renovierung
Schutz durch Alu-Profilie

Wir renovieren und modernisieren
auch Haustüren, Vordächer, Gara-
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel
und Heizkörperverkleidungen. Wir
beraten und demonstrieren. Sie
werden begeistert sein.

**Rufen Sie an oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!**

PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:

E K Z Main Spitze
65479 Raunheim
Tel. 0 61 42/92 68 63

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

Dieselstraße 1 - 3
63126 Dietzenbach-Steinberg
Tel. 0 60 74/40 41 27

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Der VfB setzt auf die Jugend

Beim Überraschungsteam aus Unterliederbach ist der Alltag eingekehrt

Rainer Dörr ist Trainer des VfB Unterliederbach. Der Aufsteiger aus dem Frankfurter Westen galt vor der Saison als Abstiegskandidat. Tatsächlich befindet sich der VfB, der sogar Spitzenreiter FSV Frankfurt mit 4:2 besiegt hat, aber auf einem Mittelfeldplatz.

SV-07-News: Herr Dörr, im Kader ihrer Mannschaft sind acht Fußballer, die aus der VfB-Jugend stammen....

Dörr: So viele? Das kann doch nicht sein.

SV-07-News: Doch, nämlich Reisinger, Krämer, Laub, Gonzales, Kopkow, Grabitsch, Vranesovic und Caglar.

Dörr: Gut, die haben alle mal da gespielt. Harald Krämer? Stimmt, so weit habe ich gar nicht zurückgedacht.

SV-07-News: Für einen Oberligisten ist das eine hohe Zahl von sogenannten Eigengewächsen. Steckt da Methode dahinter, oder ist es einfach nur Zufall?

Dörr: Das zeigt natürlich, daß sich die Spieler irgendwann mal beim VfB Unterliederbach wohlfühlt haben und deshalb zurückgekommen sind. In den letzten drei Jahren, in denen ich hier Trainer bin, haben wir bewußt auf die Jugend gesetzt: In meiner Zeit ist beispielsweise Markus Reisinger herausgekommen. Jetzt kommt Kevin Hart-

mann dazu, ein A-Jugend-Spieler, der bei mir im Kader mittrainiert.

Im letzten Jahr haben wir eingeführt, daß ich jeden Freitag - vor dem Training der Oberliga-Mannschaft - eine Stunde mit den talentiertesten A- und B-Jugendlichen unseres Vereins trainiere. Da kann ich sehen, welches Potential vorhanden ist. Außerdem sehen die Jungs dabei, was von ihnen gefordert wird, wenn sie in die Oberliga wollen.

SV-07-News: Ihre Mannschaft hat die Oberliga bislang ziemlich aufgemischt. Haben Sie ihr Team so stark erwartet?

Dörr: Der Großteil der Spieler arbeitet mit mir schon im dritten Jahr zusammen. Ich wußte also, daß wir gute Fußballer haben. Es war nur die Frage, wie schnell wir uns an das höhere Tempo und an das andere Zweikampfverhalten in der Oberliga gewöhnen. Außerdem mußte man abwarten, wie wir auf Niederlagen reagieren. Denn in den letzten ein- einhalb bis zwei Jahren haben wir nicht allzu oft verloren. Das alles so gut läuft, ist natürlich schon überraschend. Aber jetzt hat man gesehen, daß bei uns der Alltag eingekehrt ist. Wir können uns auf unseren Erfolgen nicht ausruhen.

SV-07-News: Es fällt auf, daß Andreas Grabitsch Tore wie am Fließband schießt. Steht und fällt die Mannschaft mit Grabitschs Form?

Dörr: Wenn der Andi keine Tore macht, wird es für uns schon ein bißchen enger. Er schießt die Tore natürlich nicht alleine, sondern da gehören ja auch Vorbereiter dazu. Aber man kann froh sein, so einen Spieler zu haben, der die Dinger dann auch reinmacht.

SV-07-News: Der VfB hat drei Senioren- und 13 Jugendmannschaften - aber nur einen Rasenplatz. Ist das ein Problem für Sie?

Dörr: Natürlich hätte ich da gerne mehr Möglichkeiten. Aber es hilft kein Jammern. Wir müssen uns immer wieder zusammenraufen und sehen, wie wir das Beste daraus machen. Ich bin kein Trainer, der sagt, es zählen nur die Senioren. Das wäre Quatsch, so könnte ein Verein wie der VfB Unterliederbach nicht existieren. Von der Logistik ist es kein Problem. Wir treffen Absprachen, und an die müssen sich alle halten. Das klappt ganz gut. Das Hauptmanko an dieser Situation ist, daß die Qualität des Platzes leidet.

SV-07-News: Gab es schon mal Gespräche mit der Stadt, um bessere Bedingungen zu erwirken?

Dörr: Wir haben zwei Kleinfelder fertiggestellt, auf denen die Kleinen trainieren und auch spielen können. Dadurch wird unser Hauptplatz schon entlastet.

Aber diese Kleinfelder hat der Verein in Eigenregie angelegt.



mazda

AUTO GOERES

Eisenstraße 11 · 65428 Rüsselsheim · Tel. 0 61 42-6 86 86

Neu- und Gebrauchtwagen · Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Wartung von Klimaanlage · Achsvermessung · TÜV und AU II
Kostenlose Werkstatteinsatzwagen!

*Wir freuen uns
auf Sie!*



Wie können wir Ihnen helfen?

Im Rathaus und in den öffentlichen Einrichtungen arbeiten fachlich qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die aufgrund ihrer Ausbildung und ständiger Weiterbildung sich den wachsenden Anforderungen stellen und mithelfen, unsere Stadt weiterzuentwickeln.

Unsere Aufgabenvielfalt:

- Beratung und Hilfe für die Einwohnerschaft
- Ansprechpartnerin für Bürgerinnen- und Bürgeranliegen
- Anwältin der Hilfsbedürftigen und Beratung
- Ausgestaltung der kommunalen Selbstverwaltung
- Ausführung und Sicherstellung gesetzlicher Vorgaben von Bundes- und Landesebene

Ein kleiner Einblick in unsere Aufgaben-
Arbeits- und Angebotsbereiche:

Unsere Aufgabe ist es - selbstverständlich unter Wahrung/Beachtung gesetzlicher Rahmenbedingungen - Wünsche im Gesamtinteresse abzuwägen und zu bündeln. Bitte denken Sie auch daran:

Ein Anliegen kann dem des Nachbarn/der Nachbarin völlig konträr laufen. Oft werden gegenteilige bzw. gegenläufige Wünsche und Anliegen an uns herangetragen. Wir werden uns immer bemühen, eine für beide Seiten zufriedenstellende Entscheidung herbeizuführen

- Sicherstellung Ihrer Wasserversorgung
- Entsorgung von Wertstoffen und Restmüll
- Kindergarten-Betrieb
- Organisation von Kinder- und Jugendprogrammen
- Kulturelle Veranstaltungen
- Erschließung von neuem Bauland, Plätzen und Verkehrswegen
- Hilfe bei Grundstücksschätzungen oder auch bei Streitigkeiten
- Erstellung von Bebauungsplänen
- Vermittlung von Kontakten zu Ansprechpartner/innen in den Partnerstädten Le Teil und Trofarello
- Realisation von Beschlüssen der Stadtverordnetenversammlung
- Reservierung von Räumlichkeiten in städtischen Gebäuden
- Ausarbeitung von Infos und Broschüren
- Ausstellung von Ausweisen und Pässen
- Pflege des „Öffentliche Grüns“ und der Spielplätze
- Anpflanzung von Bäumen, Büschen und Blumen
- Termingerechte Abrechnung von Steuern und Gebühren
- Betrieb einer Senioren-Wohnanlage und des Jugendhauses
- Unterstützung von Vereinen und Organisationen in der Stadt
- Kooperation mit der Grundschule und Gesamtschule
- Betrieb einer Sozialstation
- Betrieb eines Sportparks, Badesees und Hallenbades

„Die Stadt sind wir alle.

**Lassen Sie uns gemeinsam den Dialog
für das Gemeinwohl unserer Stadt suchen.“**



Herbert Haas
Herbert Haas
Bürgermeister



Es war schon immer faszinierend, was man im Sport mit Teamgeist, Technik und Intelligenz alles erreichen kann. Auch Automobilbauer brauchen solche Eigenschaften. So fühlt sich denn Opel dem Sport seit jeher verbunden. Deshalb arbeiten wir als Sponsor mit dem deutschen Rekordmeister Bayern München und Top-Teams wie AC Mailand und Paris St. Germain zusammen. Kompetenz, Leistungswille und Fairneß sind für Opel und seine Partner im Sport gemeinsame Werte.

Rasenpflege
à la Opel.

OPEL 

Junge Fußballer voller Hoffnungen

Den Amateuren der Frankfurter Eintracht "schwebt eine Profikarriere vor"

Dietmar Rempel ist seit dieser Saison Trainer der Amateure von Eintracht Frankfurt. Zuvor betreute der 35 Jahre alte A-Lizenz-Inhaber die

A-Jugend des SV Darmstadt 98. Außerdem war er beim damaligen Landesligisten SV Rot-Weiß Walldorf spielender Assistent von Trainer Jürgen Sparwasser.

SV-07-News: Herr Rempel, Fußballer wechseln in der Regel zu den Eintracht-Amateuren, weil sie sich eine Chance in der Profimannschaft erhoffen. Leidet die Motivation dieser Spieler, wenn sich ihre Hoffnung zerschlägt?

Rempel: Ich würde nicht sagen, daß die Motivation leidet. Denn es gibt immer wieder gute Beispiele, daß Spieler über die Amateurm Mannschaft in den Profikader kommen. Es ist natürlich klar, daß die jungen Spieler alle Träume haben. Jedem schwebt eine Profikarriere vor. Das muß nicht immer bei der Eintracht sein. Einige Spieler von uns haben in anderen Profivereinen Fuß gefaßt.

SV-07-News: Zuletzt waren Sie ziemlich verärgert über ihre Mannschaft. Sie sollen einige Spieler sogar als "Alibifußballer" bezeichnet haben. Wie kam's dazu?

Rempel: Als Alibifußballer habe ich sie in dem Sinn nicht bezeichnet. Ich war mit unseren Spielen beim VfB Unterliederbach (1:1) und gegen den VfB Gießen (0:1) nicht einverstanden. Mit unseren Leistungen in diesen Partien können wir einfach nicht zufrieden sein. Ich lasse auch nicht gelten, daß wir in elf Spielen schon

26 Akteure eingesetzt haben.

SV-07-News: Es ist aber doch nicht ungewöhnlich, daß in einer Reservemannschaft viele Spieler eingesetzt

tioniert sehr gut. Auch durch Bernhard Lippert, der jetzt wieder da ist - er hat an der Sporthochschule in Köln seinen Fußballlehrer-Schein gemacht.

Ich bin zwei- bis dreimal in der Woche morgens beim Training am Riederwald, dort hole ich mir Informationen und schaue mir den einen oder anderen Spieler an, der auch für mich in Frage kommt. Wir unterhalten uns über Spieler des Profikaders, die in der Amateurm Mannschaft

Spielpraxis bekommen sollen. Es ist klar, daß darunter ein bißchen die mannschaftliche Geschlossenheit im Amateurteam leidet. Bei anderen Oberligi-

sten, die permanent mit der gleichen Mannschaft spielen können, ist das halt anders. Aber das ist ohnehin nicht unsere Zielsetzung. Wir wollen Fußballern, die von den Profis kommen, Spielpraxis gewähren. Und wir wollen junge Spieler so schulen, daß sie vielleicht den Sprung nach oben schaffen.



Eintracht Frankfurt 1. Amateurm Mannschaft

stehend v. li.: Saßmannshausen (Masseur), Rempel (Trainer), Caic, Talib, Schürmann, Lense, Kaymak, Gaubatz, Kresovic, Greuel, Schmitt (Betreuer), Kullmann (Zeugwart), Lothar Greuel (Abteilungsleiter)

sitzend v. li.: Baydar, Corrochano, Nickel, Kirchner, Eckhardt, Wolf, Lorenz, Baspinar, Messinese.

Nicht auf dem Bild: Ruggeri, Kaneko, Oteng-Mensah.

werden.

Rempel: 26 Spieler setzt man vielleicht im Laufe einer gesamten Saison ein, aber nicht in elf Spielen. Das ist natürlich auch durch eine neue Bestimmung gekommen. Früher durften wir nur zwei Profis unter 21 Jahren einsetzen, jetzt gilt die U-23-Grenze - und von diesen Spielern dürfen wir bei den Amateuren so viele einsetzen, wie wir wollen.

SV-07-News: Haben Sie wegen der schwachen Leistungen bei einigen Spielern schon mal über Konsequenzen nachgedacht?

Rempel: Über Konsequenzen werden wir uns intern unterhalten, da gehen wir nicht an die Öffentlichkeit. Cheftrainer Horst Ehrmantraut, Co-Trainer Bernhard Lippert und ich sind permanent im Gespräch.

SV-07-News: Wie sieht ihre Zusammenarbeit mit Horst Ehrmantraut genau aus?

Rempel: Die Zusammenarbeit funk-

ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Auch zu den Heimspielen gegen VfB Unterliederbach und Eintracht Frankfurt (A) werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom BEST WESTERN WINGS HOTEL, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel gestiftet. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.

über 30 Jahre im Dienst des Kunden

HEMPEL & KORTEN

65479 Raunheim Nähe S-Bahnhof

Tel: 06142-44041 Fax: 23548



Neuwagen
Gebrauchtwagen
Ersatzteile + Zubehör
Reifendienst
AU-Abnahme



Nutzen Sie unseren TÜV-Service
Alles aus einer Hand!
Abnahme und Sonderabnahme
aller Fabrikate

Karosserie Fachbetrieb
Auto-Lackieranlage

TEPPICHBODENREINIGUNG

MPM

FULL-SERVICE

Gebäudereinigung GmbH

Lassen Sie Ihren
Teppichboden fachgerecht
durch unseren Meister-
betrieb reinigen

oder

Heerstraße 70
60488 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 97 660 666
Fax 069 / 97 660 635

mieten Sie
unsere preiswerten
MPM-Waschsauger

HG

**BAU- UND
HOBBY
MARKT** GMBH
65428 Rüsselsheim

- Ein zuverlässiger Partner
- bei der Durchführung
- Ihrer Baumaßnahme

Stettiner Straße 14 Tel.: (06142) 4 64 00

*Wer nicht inseriert,
wird leicht vergessen !*

Rosbacher. Quellen reinster Lebensfreude.



Aus den Rosbacher Quellen.

Mit viel natürlichem Magnesium + Calcium.

Herzlich willkommen.

Seit über 30 Jahren gehören wir zur Händlerorganisation des Volkswagen-Konzerns im Rhein-Main-Gebiet für Volkswagen- und Audi-Pkw sowie VW-Nutzfahrzeuge bis zu 7,5 t. Unsere spezialisierten Verkäufer beraten bedarfsgerecht und nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Deshalb sind sie auch bei Leasing, Finanzierung und Versicherung ein kompetenter Gesprächspartner. Alle Dienst-, Jahres-, Vorführ- und Gebrauchtwagen werden auf Herz und

Nieren geprüft, gewartet und erhalten eine Werterhaltungsaufbereitung. Bis zu 2 Jahren leisten wir verbrieft Garantie europaweit. Durch Inzahlungnahme von Fremdmarken bieten wir eine große Auswahl an Gebrauchtwagen. In den Servicebereichen Wartung und Instandsetzung sorgt unsere Mann-



schaft mit modernster Ausstattung unter Leitung erfahrener Meister für beste Reparaturergebnisse. In unserem zentralen Karosserie- und Lackierzentrum können alle Fahrzeuge schnell und fachgerecht in neuen Glanz versetzt werden. Styling, Tuning, kunstvolle Dekore und Beschriftungen zählen unter anderem auf diesem Sektor zu unserem umfangreichen Angebot. Mit unseren Euromobil-Kundenleihen bleibt jeder Kunde bei uns

mobil. Und im Notfall sind wir samstags von 9.00 – 13.00 Uhr für Sie da. Unser gut sortiertes Ersatzteillager sowie das Computer-Online-Bestellsystem gewährleisten schnelle Lieferung. Ein großes Zubehör-Angebot bis zum Reifen-Service runden unser Leistungsprogramm als „Rund-ums-Auto-Partner“ ab.

Unsere Kompetenz – Ihr Vorteil



schneider

F. Schneider KG

Adam-Opel-Straße 55-57.

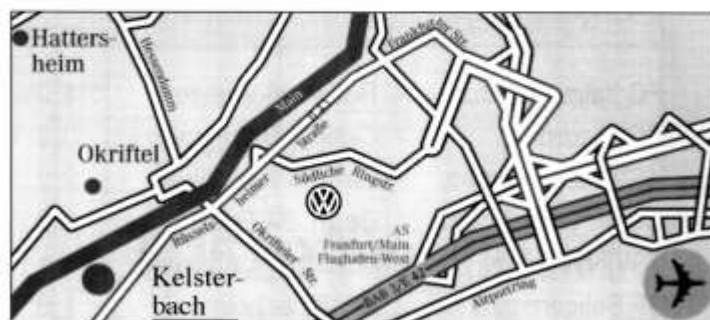
65428 Rüsselsheim

Tel. (0 61 42) 89 50

Am Aspenhaag 2

65451 Kelsterbach

Tel. (0 61 07) 6 10 47-49



Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

Oberliga-Kader SV 07	Einsätze	Eingew.	Ausgew.	Tore
Alleweldt, Bertold (TW)	2			
Bertino, Antonio	11			1
Born, Thomas	13		2	3
Conrad, Alexander	10	1	1	1
Gashi, Halil	5	5		
Holtkamp, Jens	3	1	2	
Kitzinger, Dennis	10	6	1	
Kohl, Björn (TW)	11			
Kunz, Erik	11			2
Öztürk, Hassan	10		2	1
Pöschl, Markus	4		1	
Posselt, Matthias	13	4	1	
Radu, Jörn	1	1		
Runjaic, Dejan	9	1	5	
Schäfer, Guido	6		1	
Schott, Ulf	13			1
Seidel, Christian (TW)				
Seitel, Peter				
Triantafilidis, Joanis	13	6	3	
Weidner, Markus	13	1	6	1
Wolf, Holger	10		1	1
Zoghdan, Ahmet	3	2	1	

Tabelle Oberliga Hessen - 13. Spieltag						
	Sp	S	U	N	Tore	Pkt.
1 FSV Frankfurt	13	8	3	2	38:18	27
2 Vikt. Aschaffenburg	13	8	2	3	38:18	26
3 FV Bad Vilbel	13	7	5	1	27:18	26
4 SG Egelsbach	13	8	2	3	31:23	26
5 SG Hoechst	13	7	2	4	29:21	23
6 SV Bernbach	12	6	3	3	25:17	21
7 VfB Unterliederbach	13	6	2	5	28:28	20
8 VfB Gießen	13	5	3	5	23:23	18
9 FV Steinau	13	5	3	5	28:29	18
10 KSV Klein-Karben	12	4	3	5	18:19	15
11 VfR Bürstadt	13	4	3	6	19:25	15
12 Eintr. Frankfurt (A)	13	3	5	5	24:21	14
13 RSV Würges	13	3	3	7	25:35	12
14 FSC Lohfelden	13	3	1	9	16:37	10
15 FC Herborn	13	2	2	9	15:33	8
16 SV 07 Raunheim	13	1	4	8	11:30	7

14. Spieltag:

KSV Klein-Karben	- Vikt. Aschaffenburg	:
FSC Lohfelden	- FSV Frankfurt	:
FV Steinau 1919	- RSV Würges	:
SG 01 Hoechst	- SG Egelsbach	:
FC 80 Herborn	- SV Bernbach	:
VfR Buerstadt	- VfB 1900 Giessen	:
SV 07 Raunheim	- VfB Unterliederbach	:
FV Bad Vilbel	- Eintr. Frankfurt (A)	:

15. Spieltag:

FSV Frankfurt	- FV Bad Vilbel	:
SV Bernbach	- SG 01 Hoechst	:
Vikt. Aschaffenburg	- VfR Bürstadt	:
RSV Würges	- FSC Lohfelden	:
SG Egelsbach	- FV Steinau 1919	:
Eintr. Frankfurt (A)	- KSV Klein-Karben	:
VfB 1900 Giessen	- SV 07 Raunheim	:
VfB Unterliederbach	- FC 80 Herborn	:

16. Spieltag

KSV Klein-Karben	- FV Bad-Vilbel	:
SV Bernbach	- FV Steinau 1919	:
Vikt. Aschaffenburg	- SV 07 Raunheim	:
SG Egelsbach	- FSC Lohfelden	:
RSV Würges	- FSV Frankfurt	:
VfB 1900 Giessen	- FC 80 Herborn	:
VfB Unterliederbach	- SG 01 Hoechst	:
Eintr. Frankfurt (A)	- VfB Bürstadt	:

17. Spieltag

FC 80 Herborn	- Vikt. Aschaffenburg	:
SG 01 Hoechst	- VfB 1900 Giessen	:
SV 07 Raunheim	- Eintr. Frankfurt (A)	:
FV Steinau 1919	- VfB Unterliederbach	:
FV Bad Vilbel	- RSV Würges	:
VfR Bürstadt	- KSV Klein-Karben	:
FSC Lohfelden	- SV Bernbach	:
FSV Frankfurt	- SG Egelsbach	:

Hinweis: Den letzten Spieltag (18.) vor der Winterpause finden Sie auf Seite 28 !

Der Ehren amtler

*Du brauchst die Würde eines Erzbischofs,
die Selbstlosigkeit eines Missionars,
den Takt eines Botschafters,
die Beharrlichkeit eines Steuerbeamten,
die Erfahrung eines Wirtschaftsprüfers,
die Arbeitskraft eines Kulis,
die Genialität eines Nobelpreisträgers,
den Optimismus eines Schiffbrüchigen,
die Beredsamkeit eines Ministers,
die Findigkeit eines Rechtsanwaltes,
das elastische Gewissen eines Politikers,
die Gesundheit eines Olympiakämpfers,
das Lächeln eines Filmstars,
und die dicke Haut eines Nilpferdes.*

...immer wieder sonntags!

Lunch & Plunch



Vergessen Sie die anstrengende Woche und tauchen Sie ein in den wohligen warmen Pool. Entspannen Sie sich im Wasser oder bringen Sie Körper und Geist in Schwung, unser Fitnessraum und die Sauna bieten für Jeden etwas. Genießen Sie von 12 bis 15 Uhr gemeinsam mit Ihrer Familie und Ihren Freunden die kulinarischen Kostbarkeiten des großen LUNCH & PLUNCH Buffets für nur DM 36,50 pro Person. Gern nehmen wir für die begehrten Plätze Ihre Reservierungen entgegen.

Das COLUMBIA Team
freut sich auf Sie.


HOTEL
COLUMBIA
RUSSELSHEIM

...immer wieder eine Entdeckung
Tel. 0 61 42/876-0 • Fax. 0 61 42/876-8 05
Stahlstraße 2-4 • D-65428 Russelsheim

 **VESPA**
PIAGGIO

 **CAGIVA**

DUCATI
Motorräder

Riesenauswahl
125 er



**DANIELE
MOTO**

VESPA - das Original - Probefahren -
Vermietung - Finanzierung - Gebrauchte

Rüsselsheim - Königstädten
Gundbachstraße 16 Tel.: 06142 / 3 33 06

* Effektiver Jahreszins
0,69%

Anzahlung 20%

Finanzierung über
Beneficial Bank AG

**Laufzeit 12,18 oder
24 Monate**

Wohin nach
dem Spiel?



Gaststätte
Zum Birkenneck

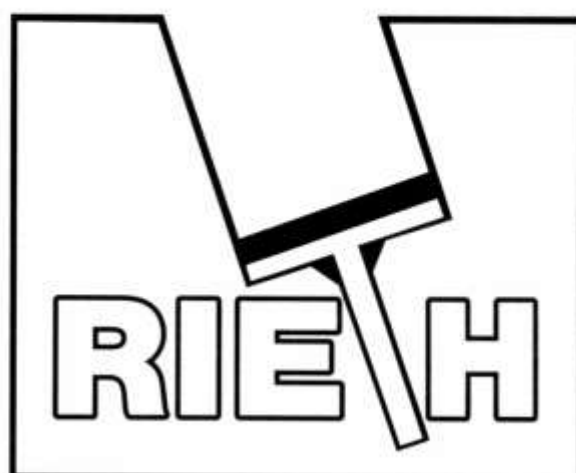
direkt am Sportpark



Silvia und Gerd freuen sich
auf Ihren Besuch
und bieten Ihnen
rustikale Küche.

Jeden Sonntag
frische Schweinshaxe

Haßlocher Straße · 65479 Raunheim
Telefon (0 61 42) 2 22 22
Montag Ruhetag



**Unterhaltsreinigung
Glasreinigung
Baureinigung
Krankenhausreinigung
Fassadenreinigung
Spezielle Leistungen**

63579 Freigericht-Bernbach
Altenmittlauer Straße 12
Telefon 0 60 55 - 49 29
Telefax 0 60 55 - 48 54



**Wenn Sie mit System
verbinden wollen**

● Rädelschrauben
und Griffe

● Schnellverschlüsse

● Clip-Verschluß

F A X A N T W O R T

Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!
Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name _____

Firma _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Tel. _____ Fax _____

Industriereinigung

Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggararbeiten

An der B 43 65479 Raunheim
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein
Tel. (06126) 31 58

Ich bin HUKgünstig versichert.



für MICH, für DICH, für ALLE.

HUK

Kommen Sie zu uns.
Wir sind ganz in Ihrer Nähe:

Vertrauensmann
Kurt Schwark
Römerstraße 29
65479 Raunheim
Tel.: 06142/42516

HUK-Coburg
Versicherungen - Bausparen

TOP Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Der Renner des Sommers:

INLINE-SKATER

TREX ab Größe 30 ab 59.95 DM

ROLLERBLADE ab 159.-- DM

ANGEBOT:

Ultra Wheels statt 299.-- nur **199.-- DM**

Bahnhofstr. 32
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 / 6 24 96
Telefax: 06142 / 1 39 56



GLAS MAYER

FLACHGLAS · SPIEGEL · PLEXIGLAS · GLASSCHLEIFEREI
GLANZGLASTÜREN SOWIE DUSCHANLAGEN

In der Nachtweid 10-12 · 65462 Ginsheim
Telefon 0 61 44 / 93 43-0 · Telefax 0 61 44 / 35 65

Unser Torhüter Björn Kohl und die verflixten sechs Sekunden

Seit dieser Saison gelten Regeländerungen, die den Fußball schneller machen

Fußballer aller Länder beeilt euch. So könnte man die Auswirkungen einiger Regeländerungen zusammenfassen, die seit Juli dieses Jahres gelten. Der Weltverband FIFA hat das populärste Mannschaftsspiel dieses Planeten noch schneller gemacht. Etwa durch eine verschärfte Rückpaßregel, denn der Torhüter darf den Ball auch nach Einwürfen nicht mehr mit der Hand aufnehmen. Die übrigen der insgesamt zehn Regeländerungen bezeichnet der hiesige Kreisschiedsrichter-Obmann, Heinrich Thur aus Rüsselsheim, als "Kleinigkeiten". Und deren Akzeptanz läßt offenbar zu wünschen übrig.

Kaum beachtet werde die neue Regel, daß der Torhüter den Ball schneller abspielen muß: Beim Abschlag darf er die Kugel höchstens

KSO, daß sich an dem Übel nichts ändert. Unser Torhüter Björn Kohl hatte im Heimspiel gegen den KSV Klein-Karben (0:3) das Pech, daß Schiedsrichter Hans-Hilmar Rischke diese Regel beachtete: Weil sich Kohl zu spät vom Ball trennte, entschied Rischke auf indirekten Freistoß - der prompt zum 0:1 führte.

Daß beim Freistoß der Gegner den Mindestabstand von 9,15 Metern selten einhält, ist ein ewiges Problem. Seit Juli müssen die Schiedsrichter diesen Regelverstoß sofort mit der gelben Karte ahnden. "Das wird auch nicht so total umgesetzt", sagt Thur dazu. Er spricht aus Erfahrung, denn als Schiedsrichter-Beobachter hat der KSO dieses Phänomen festgestellt. "Ich werde mich aber hüten, das dem betroffenen Schiedsrichter

ner Hand zu unterbinden. Solche weiten Einwürfen, die einem Frei- oder Eckstoß gleichkommen, findet Thur "unmöglich." Sicher, schon früher habe es Fußballer gegeben, die derart wuchtig Hand anlegten. "Aber mittlerweile gibt es in jeder Mannschaft fünf, sechs Spieler, die 40 Meter weit werfen", sagt Thur: "Das sind immer Würfe mit einer Hand." Der KSO befürwortet Überlegungen, Einwürfen durch Freistöße zu ersetzen.

Vernünftig findet der Rüsselsheimer, dem Torhüter beim Elfmeter mehr Bewegungsfreiheit zu geben. Schon bevor der Schütze den Ball berührt hat, darf sich der Torwart zur Seite bewegen anstatt, wie bisher, starr auf der Linie stehen zu müssen - an die vorgeschriebene Regungslosigkeit hatten sich ohnehin weder Torhüter noch Schiedsrichter gehalten. Aber Thur verweist auf die Elfmeterschießen beim Ligapokal, als diverse Strafstoße pariert wurden: "Nicht, weil sich der Torhüter seitlich bewegt hat, sondern weil er beim Schuß schoß einen Meter vor der Linie war." Dadurch habe sich der Schlußmann einen Vorteil verschafft, weil er den Winkel verkürzt habe. Deshalb Thur Unverständnis äußert, warum diese Regelverletzungen nicht geahndet worden seien. Schiedsrichter, findet der KSO, lassen Strafstoße ohnehin zu selten wiederholen, weil solche Entscheidungen Spieler und Publikum aufbringen: "Da gehen die Kameraden den Weg des geringsten Widerstands."

Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße
Tel.: 06142 / 4 64 70



sechs Sekunden in Händen halten. Hält er sich nicht daran, so Thur, müßte der Schiedsrichter den Torhüter zur Eile anhalten: "Aber da tut sich nichts." Deshalb erwartet der

anzukreiden", sagt Thur dazu. Vielmehr müsse den Unparteiischen ein Ermessensspielraum bleiben.

Der Rüsselsheimer fände es wichtiger, das Einwerfen des Balls mit ei-

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge



BESTATTUNGsinstitut

PETRI

Rüsselsheim Donaustraße 32
Raunheim Frankfurter Str. 28

☎ 06142 / 62702

Fax 06142 / 81482

Auf bestem Weg zum Mittelfeldplatz

Unsere 1B punktet in der Kreisliga A weiter für ihr Saisonziel

Unser Vorsitzender Willi Michel ist fest davon überzeugt: "Die 1B wird einen Mittelfeldplatz belegen." Zuletzt gab es einen Sieg, ein Unentschieden und zwei Niederlagen für unsere A-Liga-Mannschaft. Das Team um Trainer Günther Kunick ist auf dem besten Weg, Michels Prognose zur Realität zu machen.

Hatten wir einen Punkt gewonnen, oder zwei Zähler verloren? Nach dem 2:2 (2:1) im Sportpark gegen den VfB Ginsheim fiel uns die Antwort darauf nicht schwer. Es war ein schwungvolles Spiel zweier gleichwertiger Mannschaften, die dem Publikum eine attraktive Vorstellung mit vielen Strafraumszenen boten. Und wegen des ausgeglichenen Spielverlaufs wurden die Zuschauer auch noch spannend unterhalten. Was Wunder, daß sich beide Mannschaften über den

Punktgewinn freuen.

Bereits in der zweiten schloß der lange verletzte Jörn Radu unser Führungstor, das VfB-Torjäger Michael Mundschenk konterte (28.). Noch vor dem Seitenwechsel gelang Joanis Triantafilidis das 2:1, er hatte einen Foulelfmeter verwertet (41.). Auch in der zweiten Halbzeit setzten sich beide Teams in hohem Tempo offensiv ein. Auf diese Weise schloß Rau in der 70. Minute das zweite Ginsheimer Tor.

Auch als Gast des Tabellenführers SC Astheim beschritt unsere 1B oft den Weg nach vorne. Dennoch kehrte unsere Mannschaft mit einer 0:1-(0:0)-Niederlage aus dem Treburer Ortsteil zurück. Weil der Spitzenreiter die Partie eben doch überlegen gestaltet hatte - trotz der mutigen Spielweise unserer 1B. Die Ast-

heimer Dominanz führte zu vielen Torchancen.

Aber es dauerte bis zur 74. Minute, da Uwe Kessler einen Foulelfmeter zum Siegtreffer umsetzte. Zuvor

hatte der Schiedsrichter Tore der Astheimer Pali (23.) und Paul (71.) wegen Abseits die Anerkennung versagt. Für Paul (87.) und für unseren Akteur Uwe Ast (63.) endete die Partie vorzeitig, beide bekamen die gelb-rote Karte.

Die angereisten Bischofsheimer Genclerbirli-Fußballer waren der spielerischen Überlegenheit unserer 1B nicht gewachsen. Mit einer 1:2-(0:2)-Niederlage fuhren sie an die Main Spitze zurück. Rondami in der zehnten Minute und Jörg Gebhardt, der einen Foulelfmeter zum 2:0 nutzte (26.), schossen früh eine beruhigende Führung heraus. Erst in der zweiten Halbzeit ließ unsere Mannschaft ein ausgeglichenes Spiel zu. Das Anschlußtor von Atagül drei Minuten vor Schluß fiel aber zu spät, als daß Genclerbirli unsere 1B noch hätte in Verlegenheit bringen können. Arg in Bedrängnis geriet das Kunick-Team dagegen als Gast des FV Hellas Rüsselsheim. Beim ihrem 4:0 (0:0) zeigten sich die Griechen, die unserem Team in allen Belangen überlegen waren, zunächst großzügig: Viele Torchancen ließen sie ungenutzt. Aber nach der Pause sorgten der zweimalige Torschütze Papaioannou (47., 70.) sowie Simionakis (73.) und Abdi (85.) doch noch für ein Ergebnis, das dem Spielverlauf entsprach.

Sportperger OHG
Inh. Ernst Göttert

Über

2.000 Paar

Fußballschuhe

ständig auf

Lager !!

ab 39,- DM

auch in rot,

blau, weiß, gelb

Rüsselsheim
Am Stadion/Opelbad
Tel. 06142/41333

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.30-13.00 Uhr
14.00-18.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr

heimdecor Fachhaus

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

● Gardinen	● Bodenbeläge
● Tischdecken	● Fertigparkett
● Farben	● Sonnenschutz
● Badematten	● Tapeten

Lieferung frei Haus
Fachliche
Maßaufnahme
und Beratung
Montage und Verlegung
auf Wunsch.

ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM
☎ 06142/8201-0

OHNE UNS WÄRE BEI VIELEN DIE LUFT RAUS.



Millionen Menschen profitieren vom Lottospiel. Und das nicht nur durch die hohen Gewinnausschüttungen (in Hessen allein 1996 ca. 500 Millionen Mark).

Ein bedeutender Anteil der eingenommenen Spieleinsätze wird zudem jährlich in die Förderung kultureller, sozialer, sportlicher und denkmalpflegerischer Gemeinschaftseinrichtungen investiert – und kommt so wieder allen Hessen zugute.

Im vergangenen Jahr waren es ca. 250 Millionen Mark.

Ist das nicht atemberaubend?



Es trifft mehr, als man denkt.

Bärenstark in Preis und Leistung

ELEKTRO- FACHMÄRKTE

waschmaschinen
wäschetrockner
geschirrspüler

müller

mikrowellen-herde
kühl- und gefriergeräte

- ★ wegen der großen Auswahl
- ★ wegen der günstigen Zahlung
- ★ wegen der Spitzenqualität
- ★ wegen der guten Beratung
- ★ wegen der niedrigen Preise



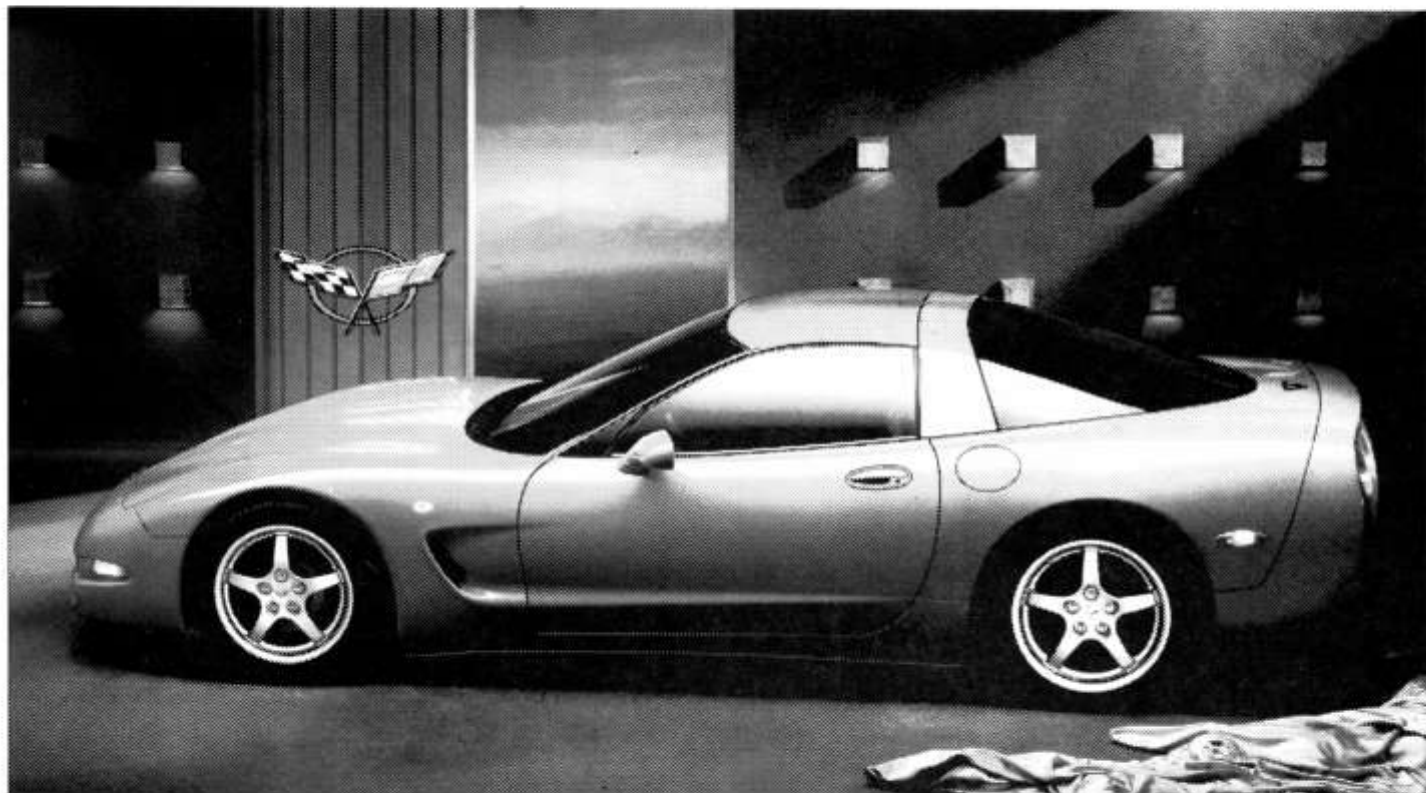
☎ 06142/65165 - 13636

Haßlocher Straße 53

Rüsselsheim

Gute Beratung - wichtigste Voraussetzung für einen guten Kauf - Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne. Hauslieferung u. Altküchengeräte abtransportieren

Einmal mehr setzt die Corvette den Maßstab.



Feiern Sie mit uns die atemberaubende Wiedergeburt einer Legende. Der ultimative amerikanische Sportwagen. Mit einem komplett neuen 5,7l-V8-Aluminiumblock-Motor, der satte 253 kW/340 PS liefert, und einem elektronischen Viergang-Automatikgetriebe an der Hinterachse. Das Ergebnis? Das müssen Sie einfach selbst erfahren!

Fahren Sie die amerikanische Legende. Anruf genügt.

*Fahren Sie die
neue Corvette*

AUTOHAUS KASTEL

OPEL - UND GM - VERTRAGSHÄNDLER

Wiesbadener Str. 6-12 · 55252 MZ-Kastel · Tel. (0 6134) 29 02 - 0

OPEL



CHEVROLET



Cadillac



CORVETTE®



JUGENDSPIELGEMEINSCHAFT RAUNHEIM

C1 landet fünf Siege in fünf Spielen

Bilanz der JSG weiterhin erfreulich - Erste Niederlagen für A-Jugend

Nach einem Saisonstart mit zwei Siegen erlebte die A-Jugend der JSG nun auch das Gefühl, den Platz als Verlierer zu verlassen. Beim VfB Ginsheim gab es für die ältesten JSG-Fußballer ein 1:3, nur Michael Lupo traf. Mit dem gleichen Ergebnis unterlagen die A-Junioren zwei Wochen später dem gastgebenden TSV Wolfkehlen, das Raunheimer Tor schoß Mario Kanz. Zwischenzeitlich hatte sich unsere Mannschaft zuhause mit 4:1 gegen den FC Germania Leeheim durchgesetzt, die Torschützen wurden der "SV-07-News"-Redaktion nicht mitgeteilt.

Die B1 bezwang auswärts den TV Haßloch mit 9:1, wobei Evangelos Maleskos fünfmal traf. Die restlichen JSG-Tore erzielten Qualid Mokhtari (2), Enzo Riccato und Mario Kanz. In der Begegnung mit dem angereisten SV Alemannia Königstädten mußte unser Team dagegen eine 0:1-Niederlage hinnehmen. Weiter ungeschlagen ist die B2, die den FV Hellas Rüsselsheim durch Tore von Qualid Mokhtari (2), Patrick Borzan, Abdel Bachiri und Enzo Ritacco 5:1 schlug. Im Gastspiel beim SV 07 Nauheim trafen Mokhtari (4), Moulay Mansouri (2), Bachiri, Florian Trost und Samir Darsane zum 10:1-Erfolg.

Für die C1 sorgte der zweimalige Torschütze Ismail Coscun zum 2:0-Pokal-

sieg beim SV 07 Geinsheim. In der Punktrunde gab unsere Mannschaft dem VfR Groß-Gerau auf dessen Platz mit 1:0 das Nachsehen, den Treffer schoß Brain Currier. Außerdem besiegte die C1 die SKV Mörfelden I mit 9:1 (JSG-Torschützen: Georgios Mitcas/3, Samad Cuclu/2, Vasilios Maleskos, Alexander Kurkulakis, Daniel Jurisic, Saqib Hussain) und den gastgebenden FC Germania Gustavsburg mit 2:1 (Brain Currier, Eigentor). Somit hat die C1 ihre bisherigen fünf Saisonpartien ausnahmslos gewonnen. Die C2 traf bei der SKG Erfelden viermal - namentlich Mohamed Lamhamdi (2), Samad Cuclu und Marco Valerie -, trotzdem reichte es nicht zum Punktgewinn. Die SKG siegte mit 5:4. In der Begegnung mit der SKV Büttelborn, die mit 6:2 gewann, ging unser Team ebenfalls leer aus. Beide JSG Treffer erzielte Peter Schmitt. Einem 1:4-Mißerfolg beim VfR Groß-Gerau ließ die D1 einen 6:0-Auswärtssieg beim SV 07 Geinsheim folgen (Torschützen: Solak Alparslan/2, Denis Lehmann, Michael Thielen, Nico sowie Murat Hiyamlıoglu).

Weitere Ergebnisse und Torschützen (sofern sie der Redaktion vorliegen), E1-Jugend: JSG - SKV Büttelborn kampflos für Raunheim, SKV Mörfelden - JSG 4:2, JSG - SKG Bauschheim

8:1 (David Gonzales/4, Alexander Kraft, Dervis Uslu, Murat Jüksel, Thomas Brunner).

E2: VfR Rüsselsheim - JSG II 1:2 (Christo Morabito/2), JSG II - SC Opel Rüsselsheim I 4:4 (Markus Salamon/3, Sven Kiwus), TV Haßloch I - JSG II 1:1.

E3: SKV Mörfelden - JSG III 1:3 (Mehmet Sener/3), JSG III - SKG Bauschheim 13:0 (Michael Menzel/3, Andreas Lohr/3, Dennis Uleniecki/3, Kenan Yildirim/2, Deniz Iyikoy, Mehmet Sener).

F1: VfB Ginsheim - JSG 1:10 (Lars Ludwigs/5, Gianluca Natallo/3, Boris Stanic, Daniel Styn), JSG - SKV Mörfelden 5:0 (Nuri Öztürk/2, Styn/2, Michael Runkel).

F2: VfB Ginsheim - JSG II 0:6 (Umut Calli/3, Marius Holtz/2, Sven Dietz), JSG - SKV Mörfelden 4:0 (Galli/2, Holtz, Osman Kablan).

F3: JSG III - SKV Mörfelden IV 1:2 (Polat Meric), SKV Mörfelden - JSG III 3:0, JSG III - SV Alemannia Königstädten 4:4 (Christian Stephan/2, Meric, Oemer Tekin).

Bambini 1: TV Crumstadt - JSG 0:13 (Felix Wenzel/5, Michael Huber/5, Julien Kunz/2, Marcel Dinges), SV Concordia Gernsheim - JSG 1:8 (Kunz/6, Michael Huber/2), JSG - SKG Stockstadt 4:2 (Kunz/2, Huber/2).

Bambini 2: JSG II - SKG Stockstadt II 3:1.



Verkauf-Vermietung v. Häusern,
Grundst. u. Gewerbeobjekten

65428 Rüsselsheim
Grabenstraße 30
Telefon: 06142/63044

IMMOBILIEN-SERVICE-GMBH

Die Pressekonferenzen, die nach jedem Heimspiel im Birkenneck stattfinden, werden von folgenden Firmen unterstützt:

Columbia Hotel, Rüsselsheim
Main-Autohaus Mitsubishi Motors, Raunheim
Licher Bier
Roßbacher Quellen
Blumen Risse, Raunheim

18. Spieltag:

VfB Bürstadt	-	FV Bad Vilbel	:
SV Bernbach	-	FSV Frankfurt	:
Vikt. Aschaffenburg	-	SG 01 Hoechst	:
SG Egelsbach	-	RSV Würges	:
VfB 1900 Giessen	-	FV Steinau 1919	:
Eintr. Frankfurt (A)	-	FC 80 Herborn	:
KSV Klein-Karben	-	SV 07 Raunheim	:
VfB Unterliederbach	-	FSC Lohfelden	:

PILSSTUBE

ZUM LÖWEN



**BILLIARD -
FLIPPER
UND
DART RAUM**

Inh. Thomas Vavuras

Frankfurter Str. 2 65479 Raunheim Tel. 06142 / 4 62 11



Dorint... wo feiern zum Erlebnis wird!

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit
 Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier
 nach jedem Motto nur für Sie

*Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt
 Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem
 Feiern und Feste ab 20 Personen, Buffet ab DM 38,- pro Person*

Dorint Hotel Rüsselsheim
 Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim
 Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

Modelleisenbahn & RC Modellbau



Versandpreisliste anfordern

Inh. O. Wulle
☎ 06142/23707
Karlsbader Str. 45
Rüsselsheim

Ton in Ton
 Lackierfachbetrieb GmbH

Stahlstraße 56
 65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42/6 86 96
 Telefax 0 61 42/6 50 89

- ★ Autolackiererei
- ★ Karosserie- u. Unfallinstandsetzung
- ★ Fahrzeugvermessung
- ★ Spezial- und Effektlackierungen
- ★ Industrielackierungen aller Art
- ★ Beschriftungen aller Art

WIR LACKIEREN FÜR SIE DA, WO ANDERE AUFHÖREN!
 z.B.: Heizkörper, Kühlschränke, Blech-
 Stahlschränke, Metalltische, Regale,
 E-Herde, Öfen usw.
 Sämtliche Teile, ob klein oder groß,
 aus Stahl oder Blech!

RUFEN SIE UNS AN!



**... und nach dem
Spiel ab in's Bad!
Badmöbel in großer
Auswahl – jetzt bei
Küchen-Quelle**



Runde Sache: Einbauküchen vom Spezialisten

Tolle Kombinationen – auch auf engstem Raum: unsere traumhaften **PRIVILEG** Einbauküchen zu "offensiven" Preisen. Über 300.000 zufriedene Kunden haben es erlebt. Wir planen professionell und kalkulieren messerscharf.

Hier unser "Spielplan":

- Professionelle Computerplanung: Sie sehen Ihre neue Traumküche schon vor dem Kauf. Detailliert und dreidimensional.
- Riesengroße Auswahl: für jeden Geldbeutel und Geschmack findet sich was.
- Tolle Technik: preiswerte Einbaugeräte von **PRIVILEG**, **MATURA** und anderen führenden Herstellern.
- Bequeme Ratenzahlungsmöglichkeiten: Lassen Sie sich beim Bezahlen etwas Zeit.
- Guter Service: Schnelle Lieferung und fachgerechte Montage ab DM 4.800,- Auftragswert kostenlos.



*Wir gestalten
Küchenräume!*

KüchenQuelle

Raunheim, Flörsheimer Straße 1, Einkaufszentrum Mainspitze
(im Quelle-Verkaufshaus) – Tel.: 0 61 42/9 93 20

Unsere Werbepartner:

Adam Opel AG	Rüsselsheim	Lauber, Wilhelm - Holzbauelemente	Raunheim
Adolay-Blumen, Pflanzen, Keramik	Raunheim	Laux & Co, Heizung-Sanitär	Rüsselsheim
Aktiv Assekuranz	Kelsterbach	Lehberger - Elektromaschinen	Kelsterbach
AlliedSignal Aerospace GmbH	Raunheim	Licher Bier	Lich
Allianz Versicherung, H. Walter	Raunheim	Lotterie-Treuhandgesellschaft	Wiesbaden
AS Autoteile-Service GmbH&Co	Langen	Main-Autohaus, Mitsubishi	Raunheim
Auto Goeres - Mazda	Rüsselsheim	Main-Spitze	Rüsselsheim
Auto Weiss - VW und Audi	Rüsselsheim	Mainsped, Spedition	Rüsselsheim
Auto-Jacob - Opel	Rüsselsheim	Mayer, Wohnwelt	Raunheim
Autohaus Kastel - Opel und GM	Mainz-Kastel	Michel - Fleischereifachgeschäft	Raunheim
Autolackiererei Rhein-Main	Gustavsburg	MPM-Teppichbodenreinigung	Frankfurt
Baumgärtner, Dieter - Frisör	Rüsselsheim	MWT-Transporte	Kelsterbach
Best Western Wings Hotel	Raunheim	Müller, Elektro-Fachmarkt	Rüsselsheim
Blumen Risse	Raunheim	Müller-Triffterer, Steinm./Bildhauerm.	Raunheim
Bockius - Glasbau	Rüsselsheim	Münk, Malermeister - Farbenhaus	Raunheim
Bogart's Männermode	Rüsselsheim	Neuhäuser, Joh. - Dachdeckerm.	Rüsselsheim
Bonitz GmbH - Elektrohausgeräte	Raunheim	Petri - Bestattungsinstitut	Raunh./Rüsselsheim
Columbia - Hotel	Rüsselsheim	Pitsch & Steinfurt, Bauuntern.	Rüsselsheim
Control & Rework Service	Reichelsheim	Portas Deutschland	Dietzenbach
Daniele Moto, Piaggio-Handel	Rüsselsheim	Quelle - Küchen	Raunheim
DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen	Mainz	Raunheimer Frisöre	Raunheim
DEA-Station, H. Petritsch	Raunheim	Reifen Bangsow GmbH & Co	Raunheim
Der Möbel-Pirat	Raunheim	Restaurant Hessenstube	Raunheim
Die Auto-Ecke, Opel-Vermittlung	Rüsselsheim	Rieth Glas- und Gebäudereinigung	Freigericht
Dorint-Hotel	Rüsselsheim	Rosbacher Quellen	Offenbach
DZUS - Fastener GmbH	Rödermark	Rüsselsheimer Volksbank	Rüsselsheim
EFFBE-Werk Fritz Brumme	Raunheim	Salernitano, Getränkemarkt	Raunheim
Euler, Dirk - Abwassertechnik	Rüsselsheim	Schmied - Raumausrüstung	Raunheim
Falter - Bedachungen u. Gerüstbau	Rüsselsheim	Schneider, Druckerei	Raunheim
Gaststätte "Altes Zollhaus"	Frankfurt	Schneider KG - VW und Audi	Rüsselsheim
Gaststätte "Kastanienhof"	Raunheim	Schneider, Sportfachgeschäft	Frankfurt
Gaststätte "Zum Birkeneck"	Raunheim	Schnippeler-Karl, Friseurmeister	Raunheim
Gaststätte "Zum Löwen"	Raunheim	Schülerhilfe	Raunheim
Glas Mayer GmbH & Co.KG	Gi.-Gustavsburg	Schweinhart, G. - Stahl-Metallbau	Raunheim
Global Vermögensberatung GmbH	Raunheim	Seibert - Raumausrüster	Rüsselsheim
Gocht Karosseriebau/Lackiererei	Rüsselsheim	Singhoff GmbH, Türen, Tore, Fenster	Raunheim
Golla - Schnellimbiß	Raunheim	Sport-Perger OHG	Rüsselsheim
H.G.R. Immobilien, F. G. Reber	Rüsselsheim	Sport Blohm	Raunheim
Hanewald, W. - Lüftungstechnik	Rüsselsheim	Stadtwerke Mainz	Mainz
Heizöl Wade	Rüsselsheim	Stahlbau Müller GmbH	Raunheim
Hempel & Korten, VW und Audi	Raunheim	Stippler, GmbH, Malermeister	Rüsselsheim
Herrmann - Die Schreinermeister	Raunheim	SUS Schneider, Bau GmbH	Raunheim
HG Bau- und Hobbymarkt	Rüsselsheim	Ton in Ton GmbH	Rüsselsheim
HiFi-Video Götz	Raunheim	Top Sport, Sportfachgeschäft	Rüsselsheim
Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.	Raunheim	TT-Planungsbüro, Th. Treusch	Raunheim
Hofmann, Wolfgang - Fliesen	Raunheim	Überlandwerk Groß-Gerau	Groß-Gerau
HUK-Coburg, Versicherungen	Raunheim	Vektor, Aussenwerbung	Raunheim
Hurlin Brillenoptik-Kontaktlinsen	Rüsselsheim	Venino, Hans-Jörg - Weingut	Wicker
ICC Treusch GmbH	Raunheim	Video World	Raunheim
Karl Gerlach GmbH & Co KG	Raunheim	Wenz, Spielwaren	Rüsselsheim
Kerk - Blumen, Gartenbau	Raunheim	Weiss, Juwelier	Rüsselsheim/Wiesb.
Konrad, Farbenhaus	Rüsselsheim	Wüstenrot, Bausparkasse	Kelsterbach
Kreissparkasse Groß-Gerau	Groß-Gerau	Zirpel, Reinhard - Industriereinigung	Raunheim
Kupisz - Kfz Sachverständiger	Rüsselsheim	Zwilling - Elektrogeräte	Raunheim